

**SURAT PEMBERITAHUAN PAJAK TAHUNAN UNTUK PERIODE
TANGGAL 1 JANUARI SAMPAI 31 DESEMBER 2002**

**FORMULIR DPTL
No
DPTL-IT1(2002)**

Nama Wajib Pajak:

TIN:

JIKA ANDA TIDAK MENJALANKAN KEGIATAN USAHA ATAU BISNIS SELAMA TAHUN INI, ATAU JIKA ANDA MEMILIKI SATU PERIODE AKUNTANSI (PAJAK) PENGGANTI, TENTUKAN PERIODE PAJAK TAHUNAN YANG BERKENAAN DENGAN: ___/___/___ sampai ___/___/___

P. # 1 APAKAH BADAN USAHA ANDA - INDIVIDUAL? (TOLONG BACA P. # 1 DALAM PETUNJUK SURAT PEMBERITAHUAN PAJAK UNTUK INFORMASI YANG LEBIH RINCI)

YA **TDK**

P. # 2 APAKAH BADAN USAHA ANDA INDIVIDUAL DAN PENDUDUK TIMOR LOROSAE UNTUK KEPERLUAN PAJAK? (TOLONG BACA P. # 2 DALAM PETUNJUK SURAT PEMBERITAHUAN PAJAK TAHUNAN 2002 UNTUK INFORMASI YANG LEBIH RINCI)

YA **TDK**

Apakah Anda akan mengisi Surat Pemberitahuan Pajak Tahunan yang dimulai pada bulan Januari 2003?

YA **TDK**

JIKA 'TIDAK' TOLONG BERIKAN ALASAN:

Tolong sebutkan tanggal-tanggal penutupan bisnis/penjualan dan semua keterangan yang relevan

--	--

Uraian tentang kegiatan bisnis utama:

PERUBAHAN DATA WAJIB PAJAK

Bagian ini hanya diisi, jika data Wajib Pajak pernah dirubah dan Anda belum menginformasikan ke DPTL tentang perubahan alamat/lokasi dan data kepemilikan saat ini.

Perubahan nama Wajib Pajak: (Anda harus menyiapkan/memberikan bukti dokumen untuk memverifikasikan/membuktikan perubahan nama itu)

Pedagang/Pengecer (Berikan Nama Lengkap untuk Pemilik Bisnis (Usaha)):

Badan Usaha selain Pdnng/Pengecer:	Nama Keluarga:	Nama Pertama:	Nama Lainnya:
---	----------------	---------------	---------------

Perubahan Nama Usaha:

Perubahan Alamat Usaha/Dagang Utama:

No. Rumah/Gedung:

Rt/RW/Desa:

Nama Jalan:

Perubahan Alamat Untuk Korespondensi:

Kecamatan

Kabupaten

No. Rumah/Gedung:

RT/RW/Desa:

Dinas Pendapatan Timor Leste

Surat Pemberitahuan Pajak Tahunan 2002

Halaman 1 dr 8

Pengurangan Pajak Amortisasi Dari Aset Tak Berwujud	40	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	.	0	0
Piutang Tak Terbayar Yg Dapat Pengurangan Pajak (Tolong, merferensikan ke Baris 45 dalam Petunjuk Surat Pemberitahuan Pajak Tahun 2002 sebelum sesuatu jumlah dimasukan di sini)	45	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	.	0	0
Bunga Yg Dapat Pengurangan Pajak	50	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	.	0	0
Kerugian Penukaran Mata Uang Asing Yg Dapat Pengurangan Pajak	55	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	.	0	0
Gaji & Upah (tidak termasuk nilai dari keuntungan bukan upah yg tidak bisa dikenakan pajak kepada karyawan Anda)	60	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	.	0	0
Pengeluaran Kontraktor dan Sub-Kontraktor	65	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	.	0	0
Pengeluaran Komisi	70	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	.	0	0
Pengeluaran Sewa (Anda harus mengisi bagian informasi kontak di bawah ini secara lengkap dan akurat agar klaim atas pengeluaran sewa Anda dapat dipertimbangkan keabsahannya oleh DPTL. Referensikan pada Baris 75 dalam Petunjuk Surat Pajak Tahun 2002 untuk informasi lanjutan.)	75	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	.	0	0

Data Kontak Pemilik Tanah: (Tolong lampirkan satu lembar terpisah)

Nama:	Keluarga:		Nama Pertama dan nama Lainnya:										
	No. Rumah/Gedung:		Nama Jalan:										
Alamat:	Rt/RW/Desa:		Kecamatan:							Kabupaten:			
	No. Telpon:												

Pengeluaran Kendaraan Bermotor	80	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	.	0	0
Perbaikan & Pemeliharaan	85	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	.	0	0
Biaya Penelitian & Pengembangan	90	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	.	0	0
Basiswa, Pekerjaan Magang & Biaya Pelatihan	95	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	.	0	0
Royalti	100	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	.	0	0
Kerugian dari penjualan/pemindah-tanganan tanah/gedung yang digunakan untuk tujuan-tujuan yang menghasilkan pendapatan	105	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	.	0	0

Metode 'B'

Penghitungan Pajak Penghasilan Tahun 2002

Salinlah/pindahkan saja jumlah yg telah Anda masukkan pada Baris (5) – Penghasilan Bruto ke dalam Baris 180 Kalikan jumlah pada Baris 180 dengan 1%. Jumlah ini adalah Pajak Minimum Anda untuk Tahun 2002. Masukkan jumlah ini pada Baris 185

180												.	0	0
185												.	0	0

Masukkan nilai YANG LEBIH BESAR antara Baris 175 dan 185 pada Baris 190. Ini adalah Pajak Anda sebenarnya Yg Dapat Dibayar untuk Tahun 2002.

190

												.	0	0
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	---	---

Penghitungan Pengkreditan Pajak Penghasilan Yg Diperbolehkan (Catatan: Untuk informasi yg lebih rinci untuk Baris 195 sampai dengan 220, tolong gunakan Petunjuk Pajak Penghasilan.)

Kredit Pajak Luar Negeri (Asing)

195												.	0	0
-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	---	---

Angsuran-angsuran Yg Dibayar

200												.	0	0
-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	---	---

Pemotongan Pajak atas Dividen

205												.	0	0
-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	---	---

Pemotongan Pajak atas Bunga

210												.	0	0
-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	---	---

Pemotongan Pajak atas Royalti

215												.	0	0
-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	---	---

Pemotongan Pajak atas Sewa Tanah dan/atau Bangunan

220												.	0	0
-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	---	---

Total Kredit (Jumlahkan nilai-nilai pada Baris 195 sampai dengan 220)

225												.	0	0
-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	---	---

Pajak Yg Harus Dibayar/Kelebihan Yg Dibayar (Kurangi jmlh pada Baris 225 dari jmlh pada Baris 190)

230	R											.	0	0
-----	----------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	---	---

Jika Anda memiliki Pajak Penghasilan Tahun 2002 (jumlah pada Baris 230 adalah negatif) lingkari 'R' yang tampak di samping kiri Kolom pada Baris 230 di atas.

PERNYATAAN PEMBAYAR PAJAK

PENTING: Pertama cek atau periksalah bahwa semua penghasilan yg telah diuraikan semua informasinya adalah benar dan lengkap dalam Surat Pemberitahuan Pajak Tahunan itu.

Saya, (nama lengkap)

MENYATAKAN BAHWA KETERANGAN YANG TERCANTUM DALAM SURAT INI BERSERTA DOKUMEN-DOKUMENNYA ADALAH BENAR DAN LENGKAP DALAM SEMUA INFORMASI YANG DISAMPAIKAN UTUH DAN PERNYATAAN LENGKAP TENTANG TOTAL PENGHASILAN YANG DIPEROLEH UNTUK KEPERLUAN-KEPERLUAN PAJAK SELAMA TAHUN YANG BERAKHIR PADA TANGGAL 31 DESEMBER 2001 (ATAU PERIODE AKUNTANSI PENGGANTI YANG SYAH.)

Tanda Tangan:

Tgl:

HARI	BULAN	TAHUN

Dinas Pendapatan Timor Lorosae
Administrasi Pemerintahan Timor Lorosae

Nota Pembayaran – Surat Pajak Tahunan 2002

Nama Badan Usaha:

TIN

**Pajak Penghasilan Yg
Harus Dibayar
A/C 286539.10.001**

235										.	0	0
-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	---	---

Jumlah ini seharusnya sama dengan jumlah pada Baris 230 pada halaman sebelumnya

Total Dibayar

240										.	0	0
-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	---	---

Catatan: Denda akan diberlakukan untuk pembayaran yg dilakukan sesudah tanggal jatuh tempo pembayaran

Surat Pemotongan Pajak / Pemotongan Pajak Final Tahunan Untuk Periode 1 January to 31 December 2002

Surat ini hanya diisi jika Anda memiliki penghasilan yang kena Pemotongan Pajak Final Tahun 2002 dan Anda **belum** memasukan ke dalam Formulir Gabungan Pajak Bulanan yang mencantumkan penghasilan ini. Petunjuk tentang bagaimana mengisi/melengkapi bagian ini tertera di halaman belakang Surat ini.

Anda diwajibkan untuk memasukkan surat (formulir) ini dan membayar kewajiban Pemotongan Pajak Final Anda sampai lunas selambat-lambatnya sampai dengan tanggal 15 Maret 2003, denda untuk Pembayaran Terlambat **dapat** diberlakukan. Jika pembayaran dilakukan sesudah tanggal ini, maka denda untuk pembayaran terlambat akan diberlakukan dari tanggal 15 January 2003 sampai dengan tanggal pembayaran itu dibayar/lunas.

Catatan: Denda-denda akan dikenakan dari tanggal jatuh tempo pembayaran orisinil, jika Anda tidak menguraikan penghasilan Anda yang dikenai Pemotongan Pajak Final secara sukarela pada Surat ini.

PEMOTONGAN PAJAK FINAL - 2002					
Tolong, tuliskan TIN Anda di sini:					
Jenis Pembayaran	Brs No	Pembayaran Bruto A	Tarif B	Brs No	Kalkulasi Pemotongan Pajak Ax B
Dividen, bunga, hadiah and undian	45		15%	50	
Royalti	55		15%	60	
Sewa – tanah dan bangunan	65		10%	70	
Konstruksi dan kegiatan bangunan	75		2%	80	
Kegiatan Konsultasi Bangunan	85		4%	90	
Minyak bumi, pengeboran geothermal & jasa pendukung pengeboran, pertambangan dan jasa pendukung pertambangan	95		4%	100	
Transportasi – laut dan udara	105		2.64%	110	
Bukan – Penduduk tanpa satu bentuk usaha tetap (semua jenis pembayaran)	115		20%	120	
Total Pemotongan Pajak (jumlahkan nilai-nilai pada Baris No. 50, 60, 70, 80, 90, 100, 110 & 120)				130	

Pernyataan Pembayar Pajak:

Saya (Nama lengkap)

Menyatakan bahwa informasi yang diberikan pada Surat ini adalah benar dan lengkap.

Tanda Tangan:

Tanggal:

PAJAK PEMOTONGAN TAHUNAN/FINAL

Dinas Pendapatan Timor Leste
Administrasi Publik Timor Leste

Nota Pembayaran – 2002 Pajak Pemotongan Tahunan/Pajak Pemotongan Final

Nama Badan Usaha:	TIN								
-------------------	-----	--	--	--	--	--	--	--	--

**Pajak Pemotongan
Yang Harus Dibayar
A/C 286830.10.001**

								.	0	0
--	--	--	--	--	--	--	--	---	---	---

Jumlah ini harus sama dengan jumlah yang dicantumkan pada baris 130

Total yang dibayar

								.	0	0
--	--	--	--	--	--	--	--	---	---	---

Perhatikan: Denda-denda akan diterapkan jika pembayaran dilaksanakan setelah tanggal jatuh tempo untuk pembayaran

Petunjuk tentang bagaimana mengisi formulir (surat) ini:

Jelaskan dalam bagian keterangan tentang semua pembayaran sehubungan dengan pembayaran Pemotongan Pajak yang Anda lakukan. **Penduduk** dan **bukan – penduduk** dengan bentuk usaha tetap seharusnya melengkapi informasi yang relevan dengan jenis-jenis pembayaran itu. Selain **bukan – penduduk** bagaimanapun harus menguraikan informasi untuk semua jenis pembayaran dalam Baris terakhir dari tabel itu. Untuk setiap jenis pembayaran yang tertera, perlu Anda cantumkan:

- “*Total Pembayaran Bruto*” adalah jumlah dari semua pembayaran dari setiap jenis pembayaran dari yang mana pajak diwajibkan untuk dipotong.
- “*Tarif*” mengacu ke jumlah persentase yang dipotong dari pembayaran.
- “*Pemotongan Pajak*” adalah jumlah dari pajak yang dipotong dari semua pembayaran. Itu adalah total pembayaran bruto dalam Kolom A dikalikan dengan tarif terdaftar dalam Kolom B.